

Second Session, Forty-third Parliament,
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

Deuxième session, quarante-troisième législature,
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-25

PROJET DE LOI C-25

An Act to amend the Federal-Provincial
Fiscal Arrangements Act, to authorize certain
payments to be made out of the
Consolidated Revenue Fund and to amend
another Act

Loi modifiant la Loi sur les arrangements
fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
provinces, autorisant certains paiements sur
le Trésor et modifiant une autre loi

FIRST READING, MARCH 25, 2021

PREMIÈRE LECTURE LE 25 MARS 2021

DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

SUMMARY

This enactment amends the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* to authorize additional payments to the provinces and territories. It also authorizes payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund in relation to Canada's COVID-19 immunization plan and infrastructure and amends the heading of Part 9 of the *Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act*.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* afin d'autoriser des versements supplémentaires aux provinces et territoires. Il autorise également des paiements sur le Trésor à l'égard du plan d'immunisation du Canada contre la COVID-19 et en matière d'infrastructures et modifie le titre de la partie 9 de la *Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada*.

BILL C-25

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund and to amend another Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Payments in Relation to Health

R.S., c. F-8; 1995, c. 17, s. 45

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

1 The *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* is amended by adding the following after section 24.71:

Additional Payments

Total payment of \$4 billion

24.72 The Minister may pay an additional cash payment equal to

- (a)** for Ontario, \$1,550,847,000;
- (b)** for Quebec, \$902,412,000;
- (c)** for Nova Scotia, \$103,022,000;
- (d)** for New Brunswick, \$82,196,000;
- (e)** for Manitoba, \$145,208,000;
- (f)** for British Columbia, \$541,788,000;
- (g)** for Prince Edward Island, \$16,792,000;

90995

PROJET DE LOI C-25

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, autorisant certains paiements sur le Trésor et modifiant une autre loi

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Paiements en matière de santé

L.R., ch. F-8; 1995, ch. 17, art. 45

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

1 La Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces est modifiée par adjonction, après l'article 24.71, de ce qui suit :

Versements supplémentaires

Paiement total de 4 000 000 000 \$

24.72 Le ministre peut verser aux provinces ci-après la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

- a)** Ontario : 1 550 847 000 \$;
- b)** Québec : 902 412 000 \$;
- c)** Nouvelle-Écosse : 103 022 000 \$;
- d)** Nouveau-Brunswick : 82 196 000 \$;
- e)** Manitoba : 145 208 000 \$;
- f)** Colombie-Britannique : 541 788 000 \$;
- g)** Île-du-Prince-Édouard : 16 792 000 \$;

- (h)** for Saskatchewan, \$124,089,000;
- (i)** for Alberta, \$465,330,000;
- (j)** for Newfoundland and Labrador, \$55,009,000;
- (k)** for Yukon, \$4,427,000;
- (l)** for the Northwest Territories, \$4,756,000; and
- (m)** for Nunavut, \$4,124,000.

5

- h)** Saskatchewan : 124 089 000 \$;
- i)** Alberta : 465 330 000 \$;
- j)** Terre-Neuve-et-Labrador : 55 009 000 \$;
- k)** Yukon : 4 427 000 \$;
- l)** Territoires du Nord-Ouest : 4 756 000 \$;
- m)** Nunavut : 4 124 000 \$.

5

Canada's COVID-19 Immunization Plan

Total payment of \$1 billion

2 (1) The Minister of Finance may make the following payments to the provinces and territories in respect of Canada's COVID-19 immunization plan:

10

- (a) to Ontario, \$387,712,000;**
- (b) to Quebec, \$225,603,000;**
- (c) to Nova Scotia, \$25,755,000;**
- (d) to New Brunswick, \$20,549,000;**
- (e) to Manitoba, \$36,302,000;**
- (f) to British Columbia, \$135,447,000;**
- (g) to Prince Edward Island, \$4,198,000;**
- (h) to Saskatchewan, \$31,022,000;**
- (i) to Alberta, \$116,333,000;**
- (j) to Newfoundland and Labrador, \$13,752,000;**
- (k) to Yukon, \$1,107,000;**
- (l) to the Northwest Territories, \$1,189,000; and**
- (m) to Nunavut, \$1,031,000.**

15

20

Plan d'immunisation du Canada contre la COVID-19

Paiement total de 1 000 000 000 \$

2 (1) Le ministre des Finances peut verser aux provinces et aux territoires ci-après la somme figurant en regard de leur nom pour le plan d'immunisation du Canada contre la COVID-19 :

10

- a) Ontario : 387 712 000 \$;**
- b) Québec : 225 603 000 \$;**
- c) Nouvelle-Écosse : 25 755 000 \$;**
- d) Nouveau-Brunswick : 20 549 000 \$;**
- e) Manitoba : 36 302 000 \$;**
- f) Colombie-Britannique : 135 447 000 \$;**
- g) Île-du-Prince-Édouard : 4 198 000 \$;**
- h) Saskatchewan : 31 022 000 \$;**
- i) Alberta : 116 333 000 \$;**
- j) Terre-Neuve-et-Labrador : 13 752 000 \$;**
- k) Yukon : 1 107 000 \$;**
- l) Territoires du Nord-Ouest : 1 189 000 \$;**
- m) Nunavut : 1 031 000 \$.**

15

20

Payments out of C.R.F.

(2) Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

25

Paiements sur le Trésor

(2) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du paragraphe (1).

25

Payments in Relation to Infrastructure

Additional Payments

Maximum payment of \$2.2 billion

3 Despite section 161 of the *Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act*, as amended by section 233 of the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 1*, there may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Infrastructure and Communities or the Minister of Indigenous Services, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, in addition to the sum referred to in that section 161, a sum not exceeding \$2,200,000,000 to provinces, territories, municipalities, municipal associations, provincial, territorial and municipal entities and First Nations for the purpose of municipal, regional and First Nations infrastructure.

2011, c. 24

Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act

4 The heading of Part 9 of the *Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act* is replaced by the following:

Canada Community-Building Fund — Financing Municipal Infrastructure

Paiements en matière d'infrastructures

Versements supplémentaires

Paiement maximal de 2 200 000 000 \$

3 Malgré l'article 161 de la *Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada* modifié par l'article 233 de la *Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2013*, à la demande du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités ou du ministre des Services aux Autochtones et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor, outre la somme visée à cet article 161, une somme n'excédant pas deux milliards deux cent millions de dollars aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux associations municipales, aux organismes provinciaux, territoriaux et municipaux et aux Premières Nations pour les infrastructures des municipalités, des régions et des Premières Nations.

2011, ch. 24

Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada

4 Le titre de la partie 9 de la *Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada* est remplacé par ce qui suit :

Fonds pour le développement des collectivités du Canada — financement des infrastructures municipales

EXPLANATORY NOTES**Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act**

Clause 1: New.

Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act

Clause 4: Existing text of the heading:

Gas Tax Fund — Financing Municipal Infrastructure**NOTES EXPLICATIVES****Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces**

Article 1 : Nouveau.

Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada

Article 4 : Texte du titre :

Fonds sur la taxe sur l'essence — financement des infrastructures municipales

